

## 地域で多彩な国際交流を!



(左から)ジャミラ・ウライムさん、アイニサ・サタルさん

### 2010年度総会・記念イベント

2010年6月6日に福祉センターにて総会を開催し、2009年度事業報告及び決算、2010年度事業計画案及び予算案について承認をいただきました。

なお、姉妹都市派遣事業は次年度以降の実施を想定し姉妹都市交流積立金を設置しました。

承認された今年度の事業計画は右記の10事業です。多数のご参加をお待ちしております。

- ①啓発事業 (3事業)
  - ・会報発行事業・語学講座事業・ホームページ運営事業
- ②姉妹都市交流事業 (1事業)
  - ・絵画交流事業
- ③交流促進事業 (6事業)
  - ・国際交流活動補助事業・国際交流親善大使設置事業・交流会事業・ボランティア事業・各種団体受入事業・国際交流会員研修事業

### 「ウイグル☆歌と舞踊」

総会後は、記念イベント～シルクロード・オアシスの音楽～を開催しました。

中国ウイグル自治区の紹介の後、シルクロードに伝わる民族音楽と舞踊をお楽しみいただきました。

3名の出演者はウイグル音楽の代表格であるウイグルのムカーム(叙情的組曲、ユネスコ無形文化遺産)、美しい歌声や民族衣装などで150名を超える参加者を魅了し、終盤には客

席において参加者とともシルクロードの踊りを楽しみました。



ニジャット・ウメルさん

「中国古箏の響きとともに万葉のかなたへ」

### 天平の宴と平城遷都1300年祭

国際交流会員研修

平城遷都1300年祭の見学と中国古箏のコンサートを楽しめます。東院庭園で奈良時代の宴そのままの雰囲気を感じいただけます。まだご覧になっていない方はこの機会に是非ご参加ください。平城宮跡会場の会期は11/7までです。

▽日 時: 2010年10月31日(日)

午後1時近鉄寺田駅前ロータリー集合、  
(午後2時～平城宮跡見学、4時半～夕食、6時～「-古箏-その遥かなる調べ」鑑賞)

午後8時近鉄寺田駅前ロータリー解散予定

▽行き先: 奈良市 平城宮跡会場

▽参加費: 会員 3,500円 一般 6,500円

(東院庭園音絵巻入場料3,000円、平城京歴史館入場料400円、食事代2,100円、交通費を含む)

▽定員: 先着20人

▽申込み: 「会員研修参加希望」と住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス(またはメールアドレス)を明記し、Eメール、ファクス、はがき、協会窓口で10月22日(金)までにお申し込みください。

参加費は10月22日(金)までに窓口へお支払い、またはお振込みください。(京都銀行城陽支店普通4151104 城陽市国際交流協会)

▽備考: 荒天の場合はコンサートが中止になります。(その場合、一人あたり2,000円払い戻します。)



古箏奏者 姜小青さん

### 中学生韓国派遣団 姉妹都市韓国 慶山市へ!

2010年3月25日(木)～29日(日)に市内の中学生12名が姉妹都市慶山市を訪問。巳洞(サドン)中学校を訪問した一行は同校生徒12名との交流会、



民俗衣装試着体験

民族衣装試着、学校給食体験、カップウィ登山をしました。また、下山後には慶山市立博物館を見学。事前に学んだ韓国語や英語を使って現地の中学生とのコミュニケーションをはかりました。3泊4日の短い日程の中で、言葉、食べ物、生活習慣の違いを肌で感じ日韓親善交流を精一杯行ってきました。



Welcome to Joyo!

クラーク・カレッジ日本語コース来訪

クラーク・カレッジ  
マスコットのオズワルド君

Vancouver, WA, U.S.A.



おかげ踊り体験

その後は城陽高校、市役所、里の西保育園等を訪問。また歴史民俗資料館を見学し、おかげ踊りの体験もしました。幼稚園児から年配の方まで多くの城陽市民との交流を通して、日本での経験を深めることができました。

◆共催: (財)京都府国際センター、京都にほんごrings

◆申込み: 「ボランティア研修会参加希望」と住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス(またはメールアドレス)を明記し、Eメール、ファクス、はがき、協会窓口までお申し込みください。

やってみよう♪みてみよう♪楽しい日本語ボランティア♪



### 日本語支援ボランティア研修会

参加者募集!

地域に住む外国籍住民を支援する日本語ボランティア活動の活性化を図るために、新たにボランティア活動を始めたい方を対象に基礎研修を行います。

◆日 時: 2010年10月23日(土) 午後1時30分～午後4時

◆場 所: 文化パーク城陽 第三会議室

◆対 象: 府南部地域で日本語ボランティアの活動に関心のある方もしくは関わりのある方

◆内 容: 第I部 午後1時30分～2時30分  
日本語教室の様子

第II部 午後2時30分～午後4時

講義: 日本語の教え方について(初心者対象)

◆定員: 約50人、先着順、定員になり次第締切り

◆受講料: 無料



# 語学講座 受講生募集!

ネイティブスピーカーとの会話を楽しんでみませんか?

講座名	コース名	期間	時間	講師	場所	募集人数	締切り
英会話講座	昼コース	10月20日(水)～12月1日(水) 全6回 毎週水曜日(11月3日を除く)	午後2時～3時30分	クリスタル先生 トレバー先生 アシュリー先生 キャロリン先生	城陽市福祉センター	40人 3クラス制	10月13日(水)
英会話講座	夜コース	9月27日(月)～11月8日(月) 全6回 毎週月曜日(10月11日を除く)	午後7時～8時30分	アンドリュー先生 ロブ先生 他1名	城陽市福祉センター	40人 3クラス制	9月17日(金)
韓国語クラブA	★1 第2期 (9～12月)	9月2日・16日、10月7日・21日、 11月4日・18日、12月2日・16日 全8回 全て木曜日	午前10時30分～12時	ユウジョン 劉恩映先生	城陽市国際交流協会	5人 第1期からの継続 19人あり	定員に満たない場合は途中参加可、お問い合わせください。
韓国語クラブB	★2 第2期 (9～12月)	9月14日・28日、10月12日・26日、 11月9日・30日、12月7日・14日 全8回 全て火曜日	午前10時～11時30分	リウジユ 徐銀柱先生	城陽市国際交流協会	4人 第1期からの継続 20人あり	9月7日(火)
韓国語講座	★3 初級 朝コース	9月27日(月)～11月8日(月) 全6回 毎週月曜日(10月11日を除く)	午前10時～11時30分	ナム・ミンギ 金明妓先生	城陽市国際交流協会	24人	9月17日(金)
韓国語講座	★4 入門 朝コース	11月15日(月)～12月20日(月) 全6回 毎週月曜日	午前10時～11時30分	ナム・ミンギ 金明妓先生	城陽市国際交流協会	24人	11月8日(月)
韓国語講座	★4 入門 夜コース	9月15日(水)～10月20日(水) 全6回 毎週水曜日	午後7時～8時30分	ナム・インギル 金仁吉先生	城陽市国際交流協会	24人	9月8日(水)
韓国語講座	★3 初級 夜コース	11月10日(水)～12月15日(水) 全6回 毎週水曜日	午後7時～8時30分	ナム・インギル 金仁吉先生	城陽市国際交流協会	24人	11月4日(木)
中国語講座	初級～中級	10月8日(金)～11月12日(金) 全6回 毎週金曜日	午後7時～8時30分	ジュウエイ 薛茵先生	城陽市国際交流協会	24人	10月1日(金)

★1 ハングルの読み書きの基礎と動詞の活用(過去形など)ができる人対象    ★2 ハングルの基礎の読み書きができる人対象    ★3 ハングルが少し読める人対象

★4 韓国語をこれから学びたい人対象

【申込み方法 各講座とも】

●受講料 会員 2,000円 一般 5,000円 (但し、英会話講座夜コースは会員 3,000円 一般 6,000円、韓国語クラブは会員 6,400円 一般 9,400円)

●応募方法 ファクス、Eメール、往復はがき、または協会窓口にて講座・コース名、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、会員/入会希望/一般の区分を明記の上協会までお申し込みください。協会からの返信は申込み方法に準じます。ホームページからもお申し込みできます。なお、郵送の場合返信用ハガキの表には、申込者の住所、氏名を記入してください。

※お申し込みが定員を上回った場合は、協会会員を優先し抽選します。お申し込み時に「入会希望」と承っている場合は会員扱いとします。

## 李相昊さんとスティーブンさんを 国際交流親善大使に

協会では、姉妹都市慶山市との職員交流で来日し、城陽市役所での半年間の任期を終え帰国する慶山市職員の李相昊(イ・サホ)さんを、2010年4月23日に国際交流親善大使に委嘱しました。

また、城陽市のAET(英語指導助手)のスティーブン・バルサミコさんを、4年間の



李相昊(イ・サホ)さん(右)

任期を終えアメリカに帰国するにあたり、7月28日に同じく親善大使に委嘱しました。

滞在中は二人とも友人を作り、日本語を学び、積極的に地域や文化・習慣について体験してくれました。

今後、それぞれの母国と私達のかけはしとなることでしょう。



スティーブン・バルサミコさん(右から2人目)

## 国際交流を実践している団体の紹介

協会では1993年の設立以来草の根交流の推進のため、国際交流活動補助事業を通して会員の市民団体の活動を支援しています。この夏海外で活動した2団体を紹介します。ともに長きにわたり素晴らしい活動を続けている地域の団体です。



クラブチ沙漠でボプラの苗木を植林する第14次澤井隊。恩格貝観察育林隊。

### 植林ボランティア

団体名：N・GKS(エヌ・ジクス)  
日 時：2010年7月16日～21日

1999年の第1次隊以来、6度目の中国内モンゴル恩格貝で炎天下の沙漠緑化活動に20人が参加しました。これまで3,000本の植樹を行っており、新たな植樹やこれまで植えた樹木の枝打ちや間伐など育林を実施し、作業の合間には育った木々の木陰で休息をとったそうです。澤井敏郎代表は今後も「木を植える心」を育てる活動を計画中です。

### 日韓少年サッカー

団体名：日韓親善蹴球交流実行委員会  
日 時：2010年7月21日～24日

1983年に始まった城陽と韓国大邱の少年サッカーチームの交流は、一時の中断を経て、昨年より再開されました。今年は小学生の選手18人、監督・コーチ等引率10人が訪韓し、慶山市や大邱広域市のチームとの交流試合に参加しました。強いチームとのスポーツと国際交流を通して貴重な体験ができたことでしょう。



日韓親善少年サッカー大会に参加した城陽と大邱半夜月小学校の選手

京ブランド認定  
とうふ工房  
**京豆苑**  
きょうと信頼食品登録制度  
第1号  
伊賀屋食品工業(株)  
〒610-0118  
京都府城陽市水主塚ノ木31-6  
TEL 0774-52-0281  
FAX 0774-52-3726  
http://www.kyozuen.jp

LED素子からモジュール製品、照明器具までを自社一貫生産  
All in One, **SEIWA**  
  
渡月橋ライティングシステム  
**星和電機株式会社**  
〒610-0192 京都府城陽市寺田新池36番地  
TEL.(0774)55-8181 FAX.(0774)58-2034  
ホームページ http://www.seiwa.co.jp

印刷メディアを  
総合プロデュース  
オフセット印刷(カタログ  
パンフレット・チラシ)  
企画・撮影・各種帳票  
名刺・ハガキ  
コンピューター伝票  
書籍・カレンダー  
**TOTAL PRINTING**  
**タケダ印刷株式会社**  
本社・工場  
〒610-0115 京都府城陽市観音堂甲畑63  
TEL 0774-53-3643(代) FAX 0774-55-2754  
E-mail h-takeda@h9.dion.ne.jp

京都府南部で唯一の  
**インターネット  
プロバイダー**  
  
インターネット接続  
LAN構築(企業・個人宅)  
ホームページ・ドメイン取得  
製作・運営・管理など  
**バルーンネット株式会社**  
城陽市寺田丁子口35-3  
(0774) 58-2315  
e-mail: fuusen@v.balloon.ne.jp  
**www.balloon.ne.jp**

**カーコンビニ倶楽部**  
**ミヤタニ**  
カーメンテナンスのトータルショップ  
営業時間 9:00～19:00  
土・日・祝もやってます  
**宮谷自動車工業**  
城陽市久世南垣内39-1  
TEL 0120-68-1900  
TEL 0774-57-160